

ORTISEI-URTIJËI-ST. ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-786086 ☎ 0471-781482
✉ ssp.stulrich@schule.suedtirol.it Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

BESCHLUß des SCHULRATES Nr. 4

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht	Genehmigt
28	11	2018	Genehmigung des Finanzbudgets 2019-2021 und des Investitionsbudgets 2019 Approvazione budget finanziario 2019-2021 e del budget degli investimenti 2019 Dè prò l budget finanziér 2019-2021 y l budget di investimënc 2019	30.11.2018- 14.12.2018	21.11.18

Am obgenannten Tag, um 18,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Präsidentin, Frau Bernardi Nadia, am Sitze der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Kostner Maria	X			Ambach Mussner Gregor	X		
Bernardi Nadia	X			Kostner Adilia	X		
Kostner Karin	X			Klöcker Claudia	X		
Meraner Silke	X			Perathoner Bettina	X		
Mussner Maria Teresa	X			Mair Richard	X		
Mussner Maria-Cristina	X			Zardo Alessandra	X		
Stuflesser Bean	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist. Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:

la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relativa all'autonomia delle scuole; il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano; la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018 riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento

Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen; die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art; der Autonomen Provinz Bozen;

in das Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 bezüglich der neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den

Do avëi udù i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanzia, amministrativa y de cuntablà dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia:

la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazions che reverda la autonomia dla scoles; l regulamënt per la gestion finanzia y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;

Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 79 di 30.01.2018 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles per l funzionamënt didatich -

didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la manutenzione ordinaria degli immobili;
le indicazioni da parte dell'Intendenza scolastica ladina del 25.10.2018;

Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften;
die Richtlinien des Ladinischen Schulamtes vom 25.10.2018;

amministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola;
La ndicazions dla Intendenza Ladina dl 25.10.2018;

Visto il parere positivo sulla regolarità contabile del budget 2019-2021 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei del nucleo di controllo del 21.11.2018;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans vom 21.11.2018 über das Budget 2019-2021 des Schulsprengels St. Ulrich;

Udù l bënsté di cuntroladëures per l budget 2019 2021 dla Direzion Raionela de Urtijëi dl 21.11.2018;

Data lettura della relazione al budget 2019-2021, predisposta dalla segretaria e dalla dirigente scolastica dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;

Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2019-2021, welcher von der Sekretärin und der Schuldirektorin des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;

Do avëi liet dant la relazion al budget udù danora per l'ann 2019-2021, njinieda ca dala secretera y dala diretëura dla Direzion Raionela de Urtijëi;

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;

Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;

Do avëi dat risposta ala dumandes di cumëmbri dl Cunsëi d'Istitut;

Il consiglio delibera

beschließt der Schulrat

L cunsëi d'istitut fej ora

di approvare con voto unanime il Budget finanziario 2019-2021 e il budget per gli investimenti 2019 nelle seguenti risultanze:

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Finanzbudget 2019-2021 und das Investitionsbudget 2019 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:

de dé pró, duc a una, l budget finanziér 2019-2021 y l budget per i nvestimënc 2019 cun la resultanzes che ven dó:

I ricavi presunti ammontano complessivamente a euro 101.623,00€ e sono composti come segue:

Die veranschlagten Erträge betragen insgesamt € 101.623,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I davanies udui dan ora fej ora ndut euro 101.623,00 y ie metui adum coche l ven do:

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti
1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti

96.423,00
5.200,00

Gesamt / Totale

101.623,00

I costi presunti ammontano complessivamente a euro 101.623,00 e sono composti come segue:

Die veranschlagten Aufwendungen betragen insgesamt Euro 101.623,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I custimënc udui dan ora fej ora de ndut euro 101.623,00 y ie metui adum coche l ven do:

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern
/Acquisto di materie prime e/o beni di consumo
2.1.2 Dienstleistungen / Prestazioni di servizi
2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi
2.1.9 Sonstige Gebarungsausgaben / Oneri diversi della gestione
2.2.1 Abschreibungen auf materielle Anlagegüter
/Ammortamenti di immobilizzazioni materiali
2.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti
Gesamt / Totale

48.733,80
45.535,20
154,00
2.000,00
5.200,00
--
101.623,00

Für die Jahre 2020-2021 sind die gleichen Beträge vorgesehen.

Per gli anni 2020-2021 sono preventivati gli stessi importi.

Per i ani 2020-2021 ie udui dant la medema zifres.

Das Budget 2019-2021 wird auf der Homepage der Schule publiziert.

Il budget 2019-2021 verrà pubblicato sul sito web della scuola.

L budget 2019-2021 unirà publicà sun la plata web dla scola.

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt u. gezeichnet

Liet, dat prò y sotscrit

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN
LA PRESIDĒNTA

Bernardi Nadia



LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN
LA SECRETERA

Tavella Marlene

Firmato digitalmente da: Marlene Tavella
Data: 30/11/2018 13:01:46

Schulsprengel St. Ulrich
Finanzbudget

Konto	Beschreibung	Voranschlag	Anmerkung
2.1	Positive Gebarungsanteile	€ 101.623,00	
2.1.3	Einnahmen aus Zuwendungen und Beiträgen	€ 101.623,00	
2.1.3.1	Laufende Zuwendungen	€ 96.423,00	
2.1.3.1.01	Laufende Zuwendungen der öffentlichen Verwaltungen	€ 82.423,00	
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen	€ 62.423,00	
2.1.3.1.01.02.003	Laufende Zuwendungen der Gemeinden	€ 20.000,00	
2.1.3.1.02	Laufende Zuwendungen von Haushalten	€ 14.000,00	
2.1.3.1.02.01.001	Laufende Zuwendungen der Haushalte	€ 14.000,00	
2.1.3.2	Investitionsbeiträge	€ 5.200,00	
2.1.3.2.01.02.001	Investitionsbeiträge von Autonomen Regionen und Provinzen	€ 5.200,00	
2.2	Negative Gebarungsanteile	€ 101.623,00	
2.2.1	Betriebliche Aufwendungen	€ 96.423,00	
2.2.1.1	Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	€ 48.733,80	
2.2.1.1.01	Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	€ 48.733,80	
2.2.1.1.01.01.001	Zeitungen und Zeitschriften	€ 24.000,00	
2.2.1.1.01.02.001	Papier, Schreibwaren und Druckwerke	€ 300,00	
2.2.1.1.01.02.003	Ausrüstung	€ 1.000,00	
2.2.1.1.01.02.004	Kleidung	€ 500,00	
2.2.1.1.01.02.006	Informatikmaterial	€ 2.000,00	
2.2.1.1.01.02.009	Güter für Repräsentationstätigkeiten	€ 100,00	
2.2.1.1.01.02.011	Nahrungsmittel	€ 770,00	
2.2.1.1.01.02.012	Zubehör für Sport- u. Freizeitaktivitäten	€ 1.200,00	
2.2.1.1.01.02.999	Sonstige n.a.b. Verbrauchsgüter und -materialien	€ 18.163,80	
2.2.1.1.01.05.001	Pharmazeutische Produkte und Blutprodukte	€ 200,00	
2.2.1.1.01.05.006	Chemikalien	€ 500,00	
2.2.1.2	Dienstleistungen	€ 45.535,20	
2.2.1.2.01	Ordentliche Dienstleistungen	€ 45.535,20	
2.2.1.2.01.02.004	Werbung	€ 5.000,00	
2.2.1.2.01.02.999	Sonstige Aufwendungen von Dienstreisen	€ 10.000,00	
2.2.1.2.01.05.001	Festnetztelefon	€ 3.700,00	
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger	€ 18.466,11	
2.2.1.2.01.14.002	Portospesen	€ 200,00	
2.2.1.2.01.99.003	Beiträge für Verbände	€ 665,00	
2.2.1.2.01.99.999	Sonstige n.a.b. verschiedene Dienstleistungen	€ 7.504,09	
2.2.1.3	Verwendung von Gütern Dritter	€ 154,00	
2.2.1.3.02	Lizenzen	€ 154,00	
2.2.1.3.02.01.001	Lizenzen für Softwarenutzung	€ 154,00	
2.2.1.9	Sonstige Gebarungsausgaben	€ 2.000,00	
2.2.1.9.01	Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	€ 2.000,00	
2.2.1.9.01.01.001	Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)	€ 300,00	
2.2.1.9.01.01.999	Steuern, Abgaben und gleichgesetzte Erträge zu Lasten der n.a.b. Körperschaft	€ 1.700,00	
2.2.2	Abschreibungen und Abwertungen	€ 5.200,00	
2.2.2.1	Abschreibungen auf materielle Anlagegüter	€ 5.200,00	
2.2.2.1.07	Abschreibungen auf Hardware	€ 5.200,00	
2.2.2.1.07.99.999	Abschreibungen auf n.a.b. Hardware	€ 5.200,00	

Investitionsbudget

Konto	Beschreibung	Voranschlag		Anmerkung
1.1.2	Anlagevermögen	€	5.200,00	
1.1.2.2	Materielles Anlagevermögen	€	5.200,00	
1.1.2.2.02	Nichtstaatliches materielles Anlagevermögen	€	5.200,00	
1.1.2.2.02.07.99.999	N.a.b. Hardware	€	5.200,00	